

# GRUNDFOS' GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY OF PRODUCTS AND SERVICES

## INTRODUCTION

### 1. APPLICATION

1.1 These General Terms and Conditions of Sale and Delivery of Products and Services ("**General Terms and Conditions**") apply to the sale and delivery by Grundfos Pumps K.K. ("**Grundfos**") of Products, Services, and Products in connection with Services to Customer.

1.2 The parties have entered into an agreement, when one party's offer is accepted by the other party, without reservations or alterations. Customer's receipt of products or services constitutes acceptance in fact. The offer, the acceptance, the General Terms and Conditions, and any other documents explicitly accepted by Grundfos, constitute the agreement for customer's purchase of products or services (the "**Agreement**").

1.3 Customer must ensure that Grundfos' acceptance corresponds with Customer's offer. If Customer fails to notify Grundfos of any non-correspondence without undue delay, Grundfos' acceptance will be binding to the Customer.

1.4 If Grundfos and Customer have entered into a separate agreement accepted by both parties in writing, the terms of that agreement shall apply. These General Terms and Conditions shall, however, apply to matters not addressed in the aforementioned agreement.

### 2. INFORMATION BY GRUNDFOS

2.1 Customer is encouraged to seek any necessary technical advice from third-party. Grundfos is not liable for information given to Customer (or any third party acting on Customer's behalf) before, on or after the Agreement has entered into force, unless the parties have entered into a written agreement including Grundfos' advice and separate payment for any such advice.

2.2 If the parties enter into an agreement based on advice from Grundfos, then Grundfos' advice is given only within Grundfos' field of operation, to Grundfos' best knowledge at the time the advice was given and solely based on the information provided by Customer to Grundfos.

## PRODUCT SPECIFIC REGULATION

### 3. GRUNDFOS' INSPECTION

3.1 All Products are subject to inspection and standard testing before dispatch from the factory. Grundfos may supply a test certificate on Customer's demand and at a charge requested by Grundfos, which shall be payable prior to delivery of such certificate. A test certificate is conclusive evidence that a Product is manufactured in accordance with Grundfos' specifications, unless otherwise stated.

### 4. DELIVERY OF THE PRODUCTS AND TIME OF DELIVERY

4.1 Grundfos shall deliver all Products at the place and time agreed in writing, provided that Customer has ensured that all technical details and formalities concerning the execution of the Agreement are available to Grundfos.

4.1.2 Unless otherwise provided for regarding the treatment of delivery expenses between the parties, the expenses necessary for delivery of Products shall be paid as follows:

(a) Grundfos shall bear the expenses for deliveries by a mixed-load delivery services which Grundfos designates, provided that Customer will be charged JPY 2,000 by Grundfos as a minimum shipping fee per purchase order with total payment thereof less than JPY 20,000;

(b) Customers shall bear the expenses for any deliveries not falling under item (1), which include charter delivery, airfreight, carriage by unique vehicles, and time specified delivery. The minimum shipping fee will be incurred in like manner as described in item (1); and

(c) Regardless of item (1) or item (2), Customer will be separately charged procurement related expenses by Grundfos when Grundfos procures Product by airfreight according to Customer's request.

4.2 If Products are not delivered 90 days after the agreed delivery date, Customer may terminate for cause, by written notification, the part of the Agreement concerning Products in delay.

4.3 If Customer does not take delivery (fully or partly) on the date agreed, Customer shall pay as if delivery had been made, and Grundfos is entitled to damages from Customer for any loss suffered due to non-delivery including additional transportation and storage costs. Grundfos may alternatively terminate the Agreement (or part thereof) pursuant to Article 19 and claim damages from Customer for any loss suffered caused by non-delivery, including any additional transportation costs.

4.4 Grundfos may deliver the Products by instalments in any sequence after consultation with the Customer.

### 5. RISK AND TITLE

5.1 Grundfos' term of delivery of Products is DAP (cf. Incoterms 2010) at the place of delivery as specified in the Agreement.

5.2 For Products delivered in connection with Service, the risk of loss of or damage to the Products will pass to Customer on completion of the Services. However, if the Products are delivered together with the Services, but so that the Products are temporarily placed at Customer's/end-user's site until installation (without Grundfos being present at the site), the risk of the Products passes to Customer when Grundfos delivers the Products to the site.

5.3 Ownership of the Products will pass to Customer upon delivery. If Customer does not pay for the Products in full, Grundfos is entitled to state ownership of the Products against such Customer and take back the Products at the sole cost of Customer.

### 6. EXAMINATION

6.1 Immediately upon delivery of Products (not delivered and installed in connection with Service), Customer shall examine the Products for any visible defects, or shortage, and ensure that the delivered Products comply with the order confirmation. If Customer does not make such examination and notify Grundfos accordingly (if relevant) without delay, in accordance with any applicable laws and regulations, Customer shall forfeit its right to claim any defects in the delivered Products, which Customer could have discovered during such examination.

## SERVICE SPECIFIC REGULATION

### 7. DELIVERY OF SERVICES AND TIME OF DELIVERY

7.1 Grundfos shall perform the Services professionally and skilfully.

7.2 Grundfos shall perform the Services at the agreed place and time, provided that all technical details and formalities concerning the execution of the Agreement are available to Grundfos.

7.3 Grundfos shall perform the Services during normal working hours according to Grundfos' policy at the time of performance and delivery (weekends and national holidays are outside normal working hours). The parties may agree that Grundfos shall perform work outside normal working hours; Grundfos will invoice for such hours at Grundfos' applicable rates.

7.4 If Grundfos has not performed and delivered the Services 90 days after the agreed delivery date, Customer is entitled to terminate for cause, by written notification, the part of the Agreement in delay.

7.5 Clause 4.2 shall apply if Customer does not take delivery of the Services or part thereof as agreed.

7.6 Grundfos shall use reasonable endeavours to observe all Customer's health and safety rules and regulations, and any other reasonable security requirements that apply at Customer's premises, which Customer has communicated to Grundfos. Grundfos shall not be liable for any breach of its obligations under the Agreement, to the extent that such breach is due to Grundfos' observation of Customer's health and safety regulations, unless Grundfos had received a written copy of such regulations before entering into the Agreement.

7.7 Unless otherwise agreed, Grundfos will perform the Services by one person. In due time before Grundfos' performance of the Services, Customer shall inform Grundfos if the performance of Services will require more than one person. If Customer fails to do so, Grundfos may invoice all accrued costs to Customer, also without completion of the Services.

7.8 Grundfos shall be entitled to sub-contract any of its obligations without the consent of Customer. Grundfos is liable for any acts or omissions of its sub-suppliers.

## 8. CUSTOMER'S OBLIGATIONS

8.1 Customer shall (at its sole cost) and where relevant ensure that its customers' and end-users':

(a) co-operate with Grundfos in all matters relating to the delivery of the Services;

(b) provide to Grundfos and its representatives access to Customer's premises and other facilities as reasonably required for the delivery of the Services;

(c) provide adequate lighting, heating, power, ventilation and draining as per Grundfos' reasonable requirements;

(d) inform Grundfos' engineer or representatives on each visit about any unsatisfactory running or irregular performance of the product on which Grundfos is performing Services;

(e) provide to Grundfos such documents, information, tools and materials required by Grundfos for the proper provision of the Services ("**In-Put Materials**") and ensure that the In-Put Material is accurate in all material respects;

(f) ensure that all In-Put Materials are in good working order and suitable for the purposes for which they are used in relation to the Services;

(g) prepare and maintain the relevant premises for the supply of the Services, including identifying, monitoring, removing and disposing of any hazardous materials following all applicable laws, before and during the performance of the Services;

(h) inform Grundfos of all health and safety rules and regulations and any other reasonable security requirements that apply at Customer's premises;

(i) obtain and maintain all necessary permits, authorisations, licences, approvals, and consents and comply with all relevant legislation enabling Grundfos to (i) deliver the Services at Customer's premises; and (ii) to use the In-Put Materials;

(j) warrant that Customer is the rightful owner of any equipment or system to be serviced; and

(k) to the extent that it may interfere with the performance of the Services, not provide or grant access to any equipment or system to be serviced to any third party for examination or disassembly.

## GENERAL REGULATION

### 9. PRICE, PAYMENT TERMS AND INVOICING

9.1 The price for the Products and Services is as stated by Grundfos in the Agreement.

9.2 Grundfos will invoice Customer upon delivery. Customer shall pay Grundfos as stated in the Agreement or in the absence hereof within 30 days from the date of the invoice.

9.3 Any amount payable by Customer is exclusive of amounts in respect of value added tax, sales tax or other excise duties chargeable. Customer shall pay any of the aforementioned at the same time as payment is due for related Products or Services.

9.4 If Customer does not pay on the due date, Grundfos may, with no effect on any other right or remedy that Grundfos may have under applicable law, claim payment for reminders, collection charges and interest. Interest is fixed at 6% per year. Interest will accrue daily from the due date until actual payment of the overdue amount. Grundfos may also (i) make further supply subject to guaranteed payment and suspend other deliveries until Customer has provided the guarantee required by Grundfos; or (ii) suspend the provision of further deliveries until Customer has paid the overdue amounts in full.

9.5 If Customer does not pay overdue invoices (despite one reminder) or in the event of termination of the Agreement, then all payments payable to Grundfos, become due for immediate payment.

9.6 Against payment of a fee of 20% of the list price, Customer may within 14 days of delivery return to Grundfos any unused and unopened Standard Products in original packaging, provided that such return of Standard Products is approved in writing by Grundfos at its discretion. For this Agreement, "Standard Products" means Products, which are standard stock items for Grundfos. Customer shall cover any shipping costs following from such returns.

## 10. WARRANTY

### THE WARRANTY

10.1 Grundfos warrants to deliver the Products and Services in accordance with the Agreement. A Product is defective only if it is not delivered in accordance with the Agreement due to faulty material, design or manufacturing on the part of Grundfos or a third party acting on Grundfos' behalf.

10.2 Without altering the general nature of clause 10.1, damage is not covered by the warranty if due to (including); ordinary wear and tear; use of the Products for applications for which they are not intended; installation of the Products in an environment not suitable for the Products in question; modifications or alterations; failure to follow Grundfos' instructions, including in Grundfos' installation and operation manuals, and/or good industry practice; and Customer's or its own product's non-compliance with applicable law and regulation. In addition, the warranty does not cover that a Product is fit for a particular purpose or will be able to meet its specifications in the actual application.

### WARRANTY PERIOD

10.3 Unless the parties agree otherwise in writing, the Customer must, for the warranty to apply, notify Grundfos of a defect without undue delay after Customer becomes or should have become aware of the defect, and (i) for Products, Customer must in every respect notify Grundfos no later than 18 months from the date of delivery of the Product or 12 months from Customer's start of operation of the Product, whichever is shorter, and (ii) for Services, Customer

# GRUNDFOS' GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY OF PRODUCTS AND SERVICES

- must notify Grundfos no later than 6 months from the performance of the Services (the "Warranty Notification Period").
- 10.4 In case of remedy of defects, the Warranty Notification Period related to the Product and Services as such remains the same after remedy, however
- (a) if part of a Product is repaired or replaced, the Warranty Notification Period concerning such repaired/replaced parts is 12 months from the date of repair or replacement, provided that the 12 months' period does not expire before the expiry of the initial Warranty Notification Period for the Product, and
- (b) if the whole Product as such (e.g. a pump) is replaced, a new Warranty Notification Period of 12 months from the date of the delivery (however maximum 18 months from date of production) of the replaced Product applies.
- REMEDY OF DEFECTS**
- 10.5 Subject to the terms of the Agreement, Grundfos shall remedy defective (parts of a) Product or Services covered by the warranty. Grundfos decides whether Grundfos remedies by repair or replacement (in whole or part) of the defective (part of the) Product or Services. Grundfos remedies defects as soon as possible within normal working hours.
- 10.6 Place of remedial works is as follows:
- (a) Remedial works in the form of repair or replacement with regard to Product defects shall be undertaken at the place where the parties reasonably agree in consideration of the place of installation and operational status. Clause 10.6 (b)-(d) shall apply in the absence of an agreement.
- (b) For Products with a motor with an electrical power of less than 5.5 kW (including Products without a motor) and Products delivered in connection with Services, Customer must return the defective Product to Grundfos' workshop for repair or replacement, unless Grundfos decides that the remedial works will take place at the place of delivery or the site of the end-user.
- (c) For Products with a motor with an electrical power of 5.5 kW or greater Grundfos inspects and repairs or replaces the defective Product at the site of installation, subject to clause 10.8.
- (d) For Services, Grundfos inspects and repairs or replaces the defective Services at the site of installation of the end-user.
- 10.7 Unless specifically agreed in writing, Grundfos shall cover its costs for repair or replacement of the defective Product and Services during a valid warranty period, except:
- (a) (Transport) For a defective (part of a) Product with a motor with an electrical power less than 5.5 kW (including Products without a motor) and those delivered in connection with Services, all costs related to the transport of the Product from the place of delivery or from Customer's (or end-user's) site to Grundfos' workshop shall be at the Customer's account. All costs related to the transport of the Product from Grundfos' workshop back to either (at Grundfos full discretion) i) the place of delivery, ii) Customer's (or end-user's) site or iii) the closet point of sale, shall be at Grundfos' account.
- (b) (On site repair at remote location) For a defective (part of a) Product with a motor with an electrical power of 5.5 kW or greater, which is installed on a location that – at Grundfos' sole discretion – is difficult to reach or at a remote site, unless otherwise agreed by the parties in writing, all expenses related to transport, travelling and travelling time of Grundfos' personnel and the (parts of the) Product shall be covered by Customer.
- (c) Customer covers all costs to de- and reinstallation of the (defective) Product, unless otherwise agreed by the parties.
- (d) Customer covers Grundfos' expenses related to waiting time caused by Customer.
- (e) If it shows that a Product subject to repair or replacement did not suffer from a defect, unless otherwise agreed by the parties in writing, Customer shall cover all expenses related hereto, including transportation costs. Grundfos may charge an amount calculated based on Grundfos' pricelist to cover any expenses related to such service. If Grundfos sends Customer an offer for repair and Customer does not react to Grundfos' offer within 14 days, Grundfos may i) at Customer's expense return the Product to Customer dismantled, freight forward and uninsured or ii) dispose or sell the Product, provided that Grundfos prior hereto has sent no less than 2 notices with an individual deadline of minimum 30 days for the Customer to respond and with information on Grundfos' intentions to dispose or sell the Product. Grundfos may charge storage costs. Subject to applicable law, Grundfos reserves all rights to and in the Product until the Customer has settled all claims.
- 10.8 Unless requested by Grundfos, the Product may not be disassembled prior to remedy. Any failure to comply herewith will render the warranty void.
- 10.9 Grundfos may refuse – and will not be liable, in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise – to remedy defects, if Grundfos considers that such remedy may cause harm to the environment or injury to people.
- 10.10 The remedy of repair or replacement is the only remedy available to Customer for defective Products or Services. Subject to Grundfos' obligations as regards product liability, cf. clause 11, Grundfos has no other or further liability to Customer whether for breach of agreement, negligence or otherwise in respect of any defect in a Product or Service.
- 11. PRODUCT LIABILITY**
- 11.1 Grundfos assumes liability for personal injury (including death or injury) and damage to real and personal property, caused by defective Products to the extent set out in applicable law on product liability. To the extent permitted by applicable law, Grundfos' liability for damage to real and personal property (not being consumer property) caused by a defective Product is subject to the limitations in Clause 12, however, so that Grundfos' total liability as described Clause 12.2 for damage to real and personal property is limited to a maximum amount of the higher of EUR 3 million (per claim and in the annual aggregate) and the amount set out in Clause 12.2. To the extent permitted by applicable law, Customer assumes all product liability, which is not allocated to Grundfos in this Clause 11.1.
- 11.2 If a party is held liable for damages allocated to the other party in Clause 11.1, then the other party shall indemnify the first party for any amount paid inconsistently with the allocation in Clause 11.1.
- 12. LIMITATION OF LIABILITY**
- 12.1 To the extent permitted by applicable law, neither party is liable (in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise) for loss of production, loss of turnover, loss of profit, loss of business opportunity, loss of data, loss of savings, loss of goodwill, loss relating to unauthorised access to data or systems, loss as a result of business interruption, or any other indirect or consequential losses of any kind whatsoever arising under, relating to or in connection with the Agreement or a breach hereof. Grundfos is not liable for any liquidated damages, penalties and similar contractual liabilities levied against the customer by a third party.
- 12.2 To the extent permitted by applicable law, Grundfos' total liability (including in regard to payment of liquidated damages (if any) and third-party claims) towards Customer in respect of all losses arising under or in connection with the Agreement and the cooperation, whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise, will not exceed an amount equal to the total amount paid or payable by Customer under the Agreement (excl. any applicable taxes) on which the claim is based.
- 12.3 The limitations set out in Clause 12.1 and 12.2 do not apply if an act or failure to act of a party causes personal injury; or if a party intentionally or in gross negligence causes the other party to suffer losses.
- 12.4 The parties agree that the price for the Products and Services reflects the balance of the parties' rights and obligations under the Agreement, including the limitations in Clause 12.
- 12.5 If Customer's claim for losses is based on more than one agreement or one or more agreements in combination with a Grundfos company's delivery of Products or other Services, then Grundfos' total liability (if any) will not exceed the total liability allocated by each such supplies' contribution to the total claimed losses, which is determined in accordance with the legal basis applicable between the parties for the said part of the total losses, including any agreed limitation of liability.
- 13. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**
- 13.1 Customer shall use the Products in a manner that does not infringe third party rights.
- 13.2 Nothing in the Agreement or otherwise transfers or assigns any intellectual property rights owned by Grundfos, in or arising out of or in connection with the Products or Services and in any manuals or documentation given by Grundfos to Customer. Any intellectual property rights owned or licenced by Grundfos and may not be copied, reproduced, modified, passed on to or communicated to a third party without permission from Grundfos.
- 14. INDEMNIFICATION**
- 14.1 With respect to any Proceeding brought by someone other than Customer against Grundfos and that arises out of or in connection with the Agreement, the parties' cooperation under the Agreement or Customer's purchase or use of the Products and/or purchase of Services, Customer shall indemnify Grundfos against all Losses arising out of that Proceeding, except to the extent that Grundfos negligently or intentionally caused those Losses. "Proceeding" means any judicial, administrative, or arbitration action, suit, claim, investigation, or another proceeding. "Losses" mean any litigation expenses (including any reasonable out-of-pocket expense incurred in defending a proceeding or in any related investigation or negotiation) and any loss (including any amount awarded in, or paid in settlement of, any Proceeding).
- 15. DRAWINGS AND DESCRIPTIONS**
- 15.1 Any information of weight, dimensions, capacity, price, technical and other data given in catalogues, leaflets, circular letters, advertisements, pictures and pricelists is approximate only.
- 15.2 All drawings and descriptions supplied by Grundfos remain the property of Grundfos and may not be copied, reproduced, modified, passed on to or in any other way communicated to a third party without permission from Grundfos. Customer receives the ownership of drawings and descriptions necessary for the proper installation, starting, operation and maintenance of the Products. Upon Grundfos' demand, Customer shall treat these data confidentially.
- 16. CHANGES**
- 16.1 Grundfos shall have the right to make any changes to the Products and Services, which are necessary to comply with applicable law or safety requirement, or which do not significantly affect the nature or quality of the Products and Services negatively. If Grundfos requests other changes, Customer shall not unreasonably withhold or delay consent to such requests.
- 17. CONFIDENTIALITY**
- 17.1 A party (receiving party) shall keep in strict confidence all technical or commercial know-how, specifications, prices, inventions, processes, initiatives and any other information concerning the disclosing party's business, its products and services which are of a confidential nature (confidential information) and have been disclosed to the receiving party by the other party (disclosing party), its employees, agents or subcontractors (representatives). The receiving party shall not use confidential information of the disclosing party without obtaining prior written consent by the disclosing party nor for purposes other than the performance of its obligations under the Agreement, including (except as permitted by applicable law) not to reverse engineer the Products and any software in the Products. The receiving party may only disclose confidential information to those of its representatives who need to know to discharge the receiving party's obligations and rights under the Agreement and shall ensure that such representatives comply with the obligations set out in this Clause 17 as though they were a party to these terms.
- 17.2 The obligations under this Clause 17 apply from the execution of the Agreement and – subject to applicable law – for a period of 5 years after the Agreement expires or is terminated.
- 18. FORCE MAJEURE**
- 18.1 Neither party will be in breach of the Agreement nor liable for delay in performing, or failure to perform, any of its obligations under the Agreement if such delay or failure results from a hindrance beyond its reasonable control ("Force Majeure"). In the event of a Force Majeure, the parties agree to suspend the affected party's obligations until the Force Majeure situation ceases to exist.
- 18.2 Either party may terminate the Agreement with immediate effect upon notice to the other party if the period of Force Majeure continues for a period of 3 consecutive months. In case of termination due to such circumstances, neither party shall be liable to the other for such termination. However, such termination will not affect any pre-existing liabilities or claims or any other provisions of the Agreement.
- 19. TERMINATION**
- 19.1 If a party materially breaches its obligations under the Agreement, the other party may, with no effect on its other rights and remedies, terminate the Agreement in writing for cause with immediate effect, (i) if either such material breach is incapable of remedy; (ii) if the defaulting party to the Agreement has failed to remedy within 30 days after receiving notice requiring it to do so; or (iii) if – for material breaches that due to their nature are incapable of remedying within the 30 days period – such remedy has not been initiated within 30 days after receiving notice requiring it to do so. The above-mentioned does not affect any other termination rights given under the Agreement.

# GRUNDFOS' GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY OF PRODUCTS AND SERVICES

- 19.2 Termination of the Agreement (regardless of the cause) will not affect those provisions of the Agreement which, by nature or necessity, provide that they operate after any expiration.
- 20. PERSONAL DATA**
- 20.1 Grundfos processes personal data following applicable data protection laws. To learn more visit Grundfos' website where the Grundfos privacy notice is available.
- 21. MISCELLANEOUS**
- 21.1 The Agreement may not be transferred or assigned in whole or in part by operation of law or otherwise by Customer, without the prior written consent from Grundfos. Without prior notice, Grundfos may assign rights and obligations under the Agreement, including the General Terms and Conditions, to any company within the Grundfos group.
- 21.2 The Products must bear a Grundfos nameplate, including Grundfos' trademarks. A party does not have the right to use the other party's trade names, trademarks, logos or other signs or identification symbols unless the prior written consent of the other party.
- 21.3 Capitalised words and phrases not otherwise defined in these General Terms and Conditions have the same meaning in all parts of this Agreement unless the context dictates otherwise.
- 21.4 A quotation by Grundfos is valid for a period of 30 days from the date of issuance unless Grundfos has specified otherwise in the quotation. Grundfos reserves the right to alter quotations before the expiry of the validity period if Customer has not placed a purchase order.
- 21.5 Grundfos may at any time without being liable correct typographical, clerical or other errors or omissions in sales material, quotations, price lists, order confirmations, invoices or other documents or information issued by Grundfos.
- 21.6 Both Grundfos and Customer individually confirm that:
- A. Neither it nor any of its officers and employees is classified, belongs to or is associated with an Anti-Social Forces, or has engaged in Anti-Social Act, whether directly or indirectly through a third party.
- B. It and its officers and employees shall not (i) become a person who falls under the definition of Anti-Social Forces herein and (ii) engage in any Anti-Social Act by itself or through a third party.
- C. It does not let any Anti-Social Forces use its company name for contracting purposes;
- D. The following terms shall herein have the meanings specified below:  
"Anti-Social Acts" means acts falling under any of (a) through (e) below.
- (a) violent demands;
- (b) unjust demands of a person that exceeds that person's legal liability;
- (c) using threatening behaviour or violence in connection with a transaction;
- (d) damaging the Lender's credibility or obstructing the Lender's business by spreading rumours, using fraudulent means or using force; or
- (e) any other acts similar to (a) through (d) above.
- "Anti-Social Forces" means parties falling under any of the followings
- (1) an organized crime group member:
- (a) any organized crime group (this refers to a group a member of which (including a member of a member group of such group), in an organized or habitual way, is likely to encourage the committing of violent illegal acts or similar acts, the same applies hereinafter);
- (b) any organized crime group member (this refers to a member of an organized crime group, the same applies hereinafter);
- (c) any person for whom less than five (5) years have passed since it ceased to be an organized crime group member;
- (d) any associated member of an organized crime group (a person other than an organized crime group member who has a relationship with an organized crime group and is likely to perform violent unlawful acts or similar acts because of the influence of the organized crime group, or cooperates in, or is involved in, maintaining or operating the organized crime group by supplying funds, weapons, or other items to the organized crime group or an organized crime group member, the same applies hereinafter);
- (e) any corporation related to an organized crime group (this refers to a corporation the management of which an organized crime group member is substantially involved in, a corporation which is operated by any associated or former member of an organized crime group and actively cooperates in, or is involved in, maintaining or operating an organized crime group such as by supplying funds, or a corporation which actively uses the organized crime group and cooperates in maintaining or operating an organized crime group in the performance of its business);
- (f) any corporate racketeer or other person (this refers to a person who is likely to perform violent unlawful acts or similar acts in the pursuit of unjust profits against a corporation or other entity and threatens the safety of civil life, such as a corporate racketeer or a corporate swindle);
- (g) any corporate swindler acting in the name of a social movement (a person who is likely to perform violent unlawful acts or similar acts in the pursuit of unjust profits by pretending to represent or acting in the name of a social movement or political activity and threatens the safety of civil life);
- (h) any organized crime group that utilizes specialized knowledge or similar organization (this refers to a group or individual, other than those listed in (a) through (g) above, that plays a key part in structural injustice by using its powers or having a financial connection with an organized crime group backed by a relationship with organized crime group); or
- (i) any other person similar to (a) through (h);
- (2) other relevant persons
- (a) any person who has a relationship in which a person who falls under (a) through (i) in (1) above (an "Organized Crime Group Member") is deemed to control its management;
- (b) any person who has a relationship in which an Organized Crime Group Member is deemed to be substantially involved in the management;
- (c) any person who has a relationship in which it is deemed to wrongly use an Organized Crime Group Member for the purposes of seeking to obtain unfair profit for itself, its company or a third party, or causing damage to a third party, or for other such purposes;
- (d) any person who has a relationship in which it is deemed to provide funds or benefits to an Organized Crime Group Member or otherwise be involved in an Organized Crime Group Member; or
- (e) a director or a person substantially involved in the management has a relationship with an Organized Crime Group Member that should be socially condemned.
- 22. EXPORT CONTROL AND SANCTIONED PARTIES**
- 22.1 Any delivery covered by the Agreement may be subject to export control and trade sanction rules, including such rules of among others the European Union, United Nations and the United States of America.
- 22.2 It is a condition for Grundfos' delivery of Products and Services to Customer that Customer complies with all applicable export control and trade sanction rules, including having relevant compliance procedures and controls.
- 22.3 If due to export control and trade sanction rules, Grundfos considers that it is or will be prohibited, hindered, restricted or significantly adversely affected in complying with its obligations under the Agreement, Grundfos may cancel or postpone the delivery of the Products or Services. In such cases, Grundfos will not be liable for any direct or indirect claim or loss.
- 22.4 To enable authorities or Grundfos to conduct checks on Customer's compliance with the export control and trade sanction rules, or in support of Grundfos' applications to the appropriate authorities in connection with the export and/or sale of the Products and/or Services under the Agreement, Customer shall - upon reasonable request from Grundfos - promptly provide to Grundfos all information on the particular end-user, the parties involved in the delivery, the particular destination(-s) and the particular intended use of the Products and/or Services.
- 23. LAW AND VENUE**
- 23.1 The Agreement, and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its formation (including non-contractual disputes or claims) is governed by and constructed in accordance with the laws of Japan, without reference to the conflict of laws or principles thereof which may cause the application of the laws of another country.
- 23.2 The parties agree that the Tokyo District Courts has the non-exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim (including non-contractual) that arises out of, or in connection with, the Agreement or its formation.